

## ST PHILIP THE APOSTLE PARISH / PARROQUIA de SAN FELIPE el APOSTOL

Volume 5, Issue 2

Advent 2015

Volumen 5, Número 2

Adviento 2015

### A Message from Sr. Jane

Dear members of our parish family:

I wish you the blessings of the Advent Season and the joy of Christmas! What great gifts we have with the beautiful liturgical seasons of the Church! The month of December is filled with wonderful celebrations of our faith. We honor Mary, our Mother in significant ways as we celebrate the Feasts of the Immaculate Conception and Our Lady of Guadalupe. We reverently hold in our hearts this Mother of God on Christmas Day followed by the celebration of Mary, the Mother of God on January 1, 2016.

The beautiful Feast of the Immaculate Conception will be the beginning of the Jubilee Year of Mercy declared by Pope Francis. It is a most appropriate day to celebrate God's infinite mercy. "Merciful like the Father" is the motto for the Holy Year.

Pope Francis begins his Letter with "Jesus Christ is the face of the Father's mercy." During the Seasons of Advent and Christmas, we open our hearts to God's mercy and are called to ever grow in God's image and likeness. At Christmas, we encounter the tender human face of God's mercy in Jesus.

The logo for the Year of Mercy depicts the Good Shepherd carrying a lamb on his shoulder. This depiction in the form of an icon signifies the merciful love of God for each of us. God does not give up on anyone; each is a beloved son and a beloved daughter.

It is good to remind ourselves of the corporal and spiritual works of mercy as the Year of Mercy commences. The corporal works of mercy are: to feed the hungry; give drink to the thirsty; clothe the naked; welcome the stranger; heal the sick; visit the imprisoned; and bury the dead. The spiritual works of mercy are: to counsel the doubtful; instruct the ignorant; admonish sinners; comfort the afflicted; forgive offences; bear patiently those who do us ill; and pray for the living and the dead. The Advent and Christmas Seasons provide many opportunities to practice the virtues in these works of mercy.

Wishing you a very blessed Christmas and Happy New Year!

With my prayer and gratitude,  
Sister Jane Riha



### Un Mensaje de la Hna. Jane

Estimados miembros de nuestra familia parroquial:

Le deseo las bendiciones de la temporada de Adviento y la alegría de la Navidad. ¡Qué grandiosos regalos tenemos con las hermosas temporadas litúrgicas de la Iglesia! El mes de diciembre está lleno de maravillosas celebraciones de nuestra fe. Honramos a María, nuestra madre en maneras significativas mientras celebramos las Fiestas de la Inmaculada Concepción y Nuestra Señora de Guadalupe. Reverentemente tenemos en nuestros corazones a la madre de Dios el día de Navidad seguido por la celebración de María, la Madre de Dios, el 1 de Enero del 2016.

La hermosa Fiesta de la Inmaculada Concepción será el principio del Año de Jubileo de la Misericordia declarada por el Papa Francisco. Es un día muy apropiado para celebrar la misericordia infinita de Dios. "Misericordiosos como el Padre" es el lema para el Año Santo.

El Papa Francisco comienza su carta con «Jesucristo es el rostro de la misericordia del Padre». Durante las temporadas de Adviento y Navidad, abrimos nuestros corazones a la misericordia de Dios y somos llamados a siempre crecer a la imagen y semejanza de Dios. En Navidad, nos encontramos con el tierno rostro humano de la misericordia de Dios en Jesús.

El logo para el Año de la Misericordia muestra al buen pastor cargando a un cordero sobre sus hombros. Esta representación en forma de un icono significa el amor misericordioso de Dios para cada uno de nosotros. Dios no abandona a nadie; cada uno es un hijo(a) amado.

Es bueno recordar las obras de misericordia corporales y espirituales cuando el Año de la Misericordia comienza. Las obras corporales de misericordia son: dar de comer al hambriento; dar de beber al sediento; vestir al desnudo; dar posada al peregrino; visitar y cuidar a los enfermos; visitar a los presos; y enterrar a los muertos. Las obras de misericordia espirituales son: Dar consejo a quien lo necesita; enseñar al que no sabe; corregir a quien lo necesita; consolar al triste; perdonar las injurias; ser pacientes con otros; y rogar a Dios por vivos y los muertos. Las temporadas del Adviento y la Navidad presentan muchas oportunidades para practicar las virtudes en estas obras de misericordia.

¡Les deseo una muy bendecida Navidad y un Feliz Año Nuevo!

Con mis oraciones y gratitud,  
Hna. Jane Riha  
Líder Pastoral

## Christmas Prayers and Blessings

- by Sr. Mary Peters

Merry Christmas!

This year, Bishop Ricken is promoting "prayer in the homes", encouraging families / couples / singles to pray. Following are some prayers & blessings you can use for this time of year. Let me know if I can be of further assistance.

Wishing you the gifts of the season--- Peace, Hope & Love,

Sr. Mary Peters, Faith Formation Coordinator

### "The Blessing of the Christmas Tree"

O Father Creator of this most special tree, help us to be ever-mindful to feed and give drink each other as we feed and give drink to this tree. Help us to know we receive life from each other, that we need each other, and that we need most especially to remember each other at this season. Father and Provider, as we give this tree a home within this house, help us to remember the homeless and the poor. Help us to be ever thankful that we are together as a family and that we shelter each other. Finally, help us to make our house a happy home. O God, bless this tree which we adorn with lights and decorations to honor Him who comes to enlighten us. Let us see in this tree your beautiful simplicity and humble strength. Let this tree remind us of our responsibility for the care of the earth you have given us. Amen.

### "The Blessing of the Nativity Scene"

We praise you, Lord God of all creation, for you have brought us to this season of rejoicing and have given us the story of the birth of your Son, Jesus. Through all the days of Christmas, may these figures tell that story and may our home be filled with hospitality, joy, gentleness and thanksgiving to you. We ask this in the name of your Son Jesus. Amen.



### "Christmas Meal Prayer"

Lord of all gifts, our home is filled with joy and beauty during this season of Christmas. We thank you for the gifts of food upon this table, mindful that you make every day of the year a Christmas where we are gifted by you. We now ask your holy blessing upon this food and upon our family. May your blessing be upon us all, in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen

Sr. Mary Peters,  
Faith Formation & Discipleship Coordinator

## Oraciones y Bendiciones Navideñas

por Hna. Mary Peters

¡Feliz Navidad!

Este año, el Obispo Ricken está promoviendo "la oración en los hogares", animando a las familias / parejas / solteros a orar. El Adviento es un buen momento para centrarse en cómo cada uno de nosotros estamos viviendo nuestra fe. Las siguientes son algunas oraciones y bendiciones que ustedes pueden utilizar en esta temporada del año. Avísenme si puedo serles de más ayuda.

Paz, Esperanza y Amor,

Hna. Mary Peters, Coordinadora de Formación en la Fe

### "Bendición del Árbol de Navidad"

Padre, Creador de este árbol tan especial, ayúdanos estar siempre conscientes de alimentar y dar de beber unos a otros al igual que alimentamos y damos de beber a este árbol. Ayúdanos a saber que recibimos vida de otros y que nos necesitamos unos a otros, especialmente durante esta temporada. Padre, Dador de todo, al darle a este árbol un hogar dentro de esta casa, ayúdanos a recordar a las personas sin hogar y los pobres. Ayúdanos a siempre ser agradecidos de estar juntos como una familia y de protegernos mutuamente. Por último, ayúdanos a hacer de nuestra casa un hogar feliz. Dios, bendice este árbol que adornamos con luces y decoraciones en honor de Él que viene a iluminarnos. Veamos en este árbol su hermosa sencillez y humilde fortaleza. Que este árbol nos recuerde nuestra responsabilidad para el cuidado de la tierra que nos ha dado. Amen.

### "Bendición del Pesebre"

Te alabamos, Señor, Dios de toda la creación, porque nos has traído a esta temporada de regocijo y nos has dado la historia del nacimiento de tu Hijo, Jesús. A través de todos los días de la Navidad, pedimos que estas imágenes nos relaten y recuerden esa historia y que nuestro hogar se llene de hospitalidad, alegría, dulzura y agradecimiento a ti. Te lo pedimos en el nombre de tu Hijo Jesús. Amén.

### "Oración antes de la Comida de Navidad"

Señor de todos los regalos, nuestro hogar está lleno de alegría y belleza durante esta temporada de Navidad. Te agradecemos los regalos de alimentos sobre esta mesa, tomamos en cuenta que todos los días del año son como la Navidad, llenos de regalos de Tu mano. Ahora pedimos Tu santa bendición sobre esta comida y sobre cada miembro de esta familia, en nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo. Amén

Hna. Mary Peters,

Coordinadora de Discipulado y Formación en la Fe

## Institution of José López in the Ministry of Acolyte -by Sr. Patricia Vanden Bergh, CJS

On Saturday, December 5, our seminarian, José López, achieves another stage in his path to priesthood. In a ceremony with Bishop David Ricken, in the St. Francis Seminary in St. Francis, Wisconsin, near Milwaukee, José López will be established in the Ministry of Acolyte. In the first stage in March 2015, José was instituted in the Ministry of Lector. Sr. Jane and Sr. Pat joined his family in this event full of great hope and joy.

In this second stage, the Ministry of Acolyte, José approaches and commits himself even more so to the altar of the Lord and the celebration of the sacred mysteries. There is one more stage, the Ministry of the Deacon, before he will be ordained to the priesthood in 2018. This is an important celebration for our diocese since José will be the first, diocesan Hispanic to be ordained to the priesthood. Let us continue to pray for José and for more vocations to the priesthood and religious life.



## Institución de José López al Ministerio de Acólito - by Sr. Hna Patricia Vanden Bergh, CJS

El día sábado, 5 de Diciembre, nuestro seminarista, José López, culmina otra etapa en su camino hacia el sacerdocio. En una ceremonia con el Obispo David Ricken, en el Seminario de San Francisco en St. Francis, Wisconsin, cerca de Milwaukee, José López estará instituido en el Ministerio de Acólito. En la primera etapa en marzo del 2015, José fue instituido en el ministerio de Lector. Las Hnas. Jane y Pat acompañaron a su familia en este evento lleno de mucha esperanza y gozo.

En esta segunda etapa, el ministerio de acólito, José se aproxima y compromete más con el altar del Señor y la celebración de los sagrados misterios. Después queda una etapa más, el ministerio de diácono, antes de ser ordenado al sacerdocio en 2018. Esto es una celebración importante para nuestra diócesis ya que José será el Diocesano, primer hispano en ser ordenado al sacerdocio. Sigamos rezando por José y por más vocaciones al sacerdocio y a la vida religiosa.

## The Year of Mercy

-by Sr. Patricia Vanden Bergh, CJS

A Holy Year of Mercy was officially announced by Pope Francis to begin on Dec. 8, 2015 and continue until Nov. 20, 2016. His intention is that this Holy Year be a way for the church to "make more evident its mission to be a witness of mercy." Holy Years usually are held every 25 years; the last was the Great Jubilee of the Year 2000. Holy years feature special celebrations and pilgrimages, strong calls for conversion and repentance, and the offer of special opportunities to experience God's grace through the sacraments, especially Confession.

Extraordinary holy years, like the Holy Year of Mercy, are less frequent, but offer the same opportunities for spiritual growth.

The *motto* for this Year of Mercy provide a fitting summary of what the Jubilee Year is all about. The motto *Merciful Like the Father* serves as an invitation to follow the merciful example of the Father who asks us not to judge or condemn but to forgive and to give love and forgiveness without measure.

The logo, pictured here, is an image of the Son having taken upon his shoulders the lost soul demonstrating that it is the love of Christ that brings to completion the mystery of his incarnation culminating in redemption. It expresses the profound way in which the Good Shepherd touches the flesh of humanity and does so with love.



## El Año de la Misericordia

-por Hna. Patricia Vanden Bergh, CJS

Un Año Santo de la Misericordia fue anunciado oficialmente por el Papa Francisco, este comenzará el 8 de Diciembre de 2015 y continuará hasta el 20 de Noviembre de 2016. Su intención es que este Año Santo haya una manera para que la iglesia "haga más evidente su misión de ser testigo de la misericordia". Los Años Santos generalmente se celebran cada 25 años; el último fue el Gran Jubileo del Año 2000. Los Años Santos son caracterizados por celebraciones y peregrinajes especiales, fuertes llamados a la conversión y el arrepentimiento y la oferta de oportunidades especiales para experimentar la gracia de Dios a través de los sacramentos, especialmente la Confesión.

Los Años Santos extraordinarios, como el Año Santo de la Misericordia, son menos frecuentes, pero ofrecen las mismas oportunidades para el crecimiento espiritual.

El lema para este año de misericordia proporciona un resumen apropiado de lo que el Año de Jubileo es. El lema *Misericordioso como el Padre* sirve como una invitación a seguir el ejemplo misericordioso del Padre quien nos pide no juzgar o condenar sino perdonar y dar amor y perdón sin medida.

El logotipo, mostrado aquí, es una imagen del Hijo tomando sobre sus hombros el alma perdida, demostrando que es el amor de Cristo que completa el misterio de su encarnación en la redención. Expresa la manera profunda en la que el buen pastor toca la carne de la humanidad y lo hace con amor.

## Reflections on Pope Francis' Visit to Philadelphia

- by Diana E. Sturgeon

Despite long queues and crowds, nothing but smiles and warm memories are what Juanita Fiscal and her husband Julio Zuñiga brought back from their pilgrimage to the World Meeting of Families this past September.

Juanita attempts to summarize their five day experience in Philadelphia, "It's quite moving to be among the 1.2 million people who witnessed this wondrous occasion. The atmosphere was one of excitement, unity and cooperation resulting in everything running smoothly. I was happy to briefly serve as an interpreter while we were there. As you can well imagine, people were anxious to catch a glimpse of Pope Francis. The Pope manifests the face of Christ and people are drawn to his contagious smile and all-inclusive, peaceful demeanor. His message was one of love, making Jesus relevant in our lives and inviting many to come back to Church. I would say his most compelling words to me were his invitation to focus on the change *in me*. In other words, be the change you want to see and share God's message. Also, spending time with Bishop David Ricken and getting to know him a little better was definitely a plus. We visited many beautiful places, including the National Shrine of St. Katherine Drexel and the National Shrine of St. John Neumann." Julio nods in agreement with a beaming smile on his face. "It was great to see how the youth were engaged, attentive, receptive! We came back feeling reenergized and with many wonderful ideas to share with the *Amigos de Jesus* (Friends of Jesus) families and our own children. This trip has been so special that our children recognize it and will sometimes show us pictures of Pope Francis just to see us smile. They know it's meaningful to us and they live that joy as well." said Juanita. "Keynote speaker Sonia Maria Crespo spoke about the importance of being better husbands," Julio chimes in. "Yes!" Juanita continues, "Author and speaker Christopher West spoke about discipline within the family and respect for one another."

Visit [www.stphilipgb.org](http://www.stphilipgb.org) for the full interview.

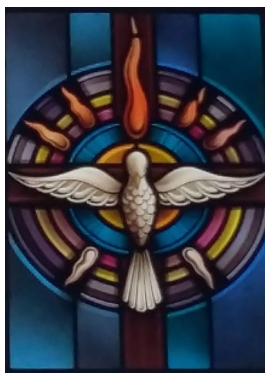


## Mystery Photo Contest

Do you know where this image is at St. Philip Parish? Submit your entry by going to the parish website ([www.stphilipgb.org](http://www.stphilipgb.org)) and click on the "Contact Us" link in the upper left corner of the main page. You may also submit an entry to the Parish Office or the collection basket. Entrants who submit the correct answer by January 4, 2016 will be entered in a drawing to win \$25. Please be very specific regarding its location!

While you are at the parish website, please register with the website if you have not yet done so (go to upper right corner). The website has valuable information about St. Philip that is updated regularly, and will help St. Philip to occasionally communicate with you.

The winner of the Lent 2015 Mystery Photo Contest was Joan Schlag. This time it could be **YOU!**



## Reflexiones de la Visita del Papa Francisco en Filadelfia

- por Diana E. Sturgeon

A pesar de largas filas y multitudes, sonrisas y gratos recuerdos son lo que Juanita Fiscal y su esposo Julio Zuñiga han traído de su peregrinación al Encuentro Mundial de las Familias este pasado septiembre.

Juanita intenta resumir su experiencia de cinco días en Filadelfia, "Es muy emotivo contarse entre las 1.2 millones de personas que presenciaron esta maravillosa ocasión. El ambiente estaba lleno de emoción, unidad y cooperación lo que resultó en que todo funcionara sin problemas. Me dio gusto poder servir brevemente como intérprete mientras estábamos allí. Como te puedes imaginar, las personas estaban ansiosas de ver al Papa Francisco. El Papa manifiesta el rostro de Cristo, su sonrisa contagiosa, semblante pacífico, y modo de hacer a todos sentirse incluidos atrae a las gente. Su mensaje fue uno de amor, de hacer relevante a Jesús en nuestras vidas e invitó a muchos a volver a la Iglesia. Para mí sus palabras más conmovedoras fueron su invitación a concentrarme en ver el cambio en mí misma. En otras palabras, ser el cambio que uno quiere ver y compartir el mensaje de Dios. Además, haber convivido con el Obispo David Ricken y poder conocerlo un poco mejor definitivamente fue una ventaja. Visitamos muchos lugares hermosos, como el Santuario Nacional de Santa Catalina María Drexel y el de San Juan Neumann." Julio asiente con una sonrisa radiante en su rostro. "Fue genial ver cómo los jóvenes se involucraron, se comportaron atentos y receptivos. Regresamos sintiéndonos renovados y con muchas ideas maravillosas para compartir con las familias de los *Amigos de Jesús* y nuestros propios hijos. Este viaje ha sido tan especial que nuestros hijos lo reconocen y a veces nos muestran fotos del Papa Francisco para vernos sonreír. Ellos saben cuan tan significativo es para nosotros y viven esa alegría también." dijo Juanita. "La ponente Sonia María Crespo habló de la importancia de ser mejores esposos," Julio comparte. "¡Sí!" continúa Juanita, "el autor y ponente Christopher West habló acerca de la disciplina dentro el entorno familiar y el respeto mutuo."

Visite [www.stphilipgb.org](http://www.stphilipgb.org) para leer la entrevista completa.

## Concurso: Foto Misteriosa

¿Sabes dónde en la Iglesia de San Felipe se encuentra la imagen a la izquierda? Si sabes la respuesta o deseas adivinar, puedes ir a la página web parroquial ([www.stphilipgb.org](http://www.stphilipgb.org)) y enviar tu respuesta haciendo clic en el enlace de "Contact us" en la esquina izquierda arriba de la página principal. También puedes entregar tu respuesta en un papel a la oficina parroquial. Los participantes que envíen la respuesta correcta antes del 4 de Enero del 2016 entrarán a un sorteo para ganar \$25. Por favor sé muy específico al describir donde está localizada la imagen.

Mientras estás en el sitio web parroquial, por favor dedica un momento para registrarte en nuestra página web si aún no lo has hecho (ver la parte superior donde dice "Register"). El sitio web tiene información valiosa sobre San Felipe que es actualizada regularmente y esto nos ayudará a comunicarnos ocasionalmente contigo.

La ganadora del concurso de la foto misteriosa de Cuaresma 2015 fue Joan Schlag. ¡Esta vez podrías ser **TÚ!**

## Hispanic Catholics

- by Sr. Patricia VandenBergh, CSJ

The growing presence of Hispanics is transforming Catholic life in the United States. Here are 10 basic factors that many Catholics do not know people who now constitute more than one third of the Church in the United States:

- 1. Hispanics were the first Catholics in what is now the United States.** They were incorporated into the borders during the territorial expansion of the United States.
- 2. Hispanics are a diverse group.** There are regional and generational differences, as well as diverse social, economic, and educational levels, and devotions to certain Saints.
- 3. The majority of Hispanics are not immigrants.** The 2010 census indicates that almost 70% is not immigrant. They constitute more than half of the Catholics who are less than 25 years of age in the United States.
- 4. Hispanics have a deep devotion to Jesus and his Eucharistic presence.** The real presence of Christ in the Eucharist as Lord and brother is an integral part of their faith.
- 5. Hispanic cultures focus on the community.** They cannot meet someone without knowing the family. The first question is always "Where are you from?" "Who is your family?"
- 6. Hispanics founded the most influential movement of retreats in the country,** including, Cursillo, Teens Encounter Christ, and others.
- 7. Hispanics were pioneers of the faith-based community organization model.** This is most evident when there is an emergency, such as death or illness. The community gathers to support, regardless of whether they are family or not.
- 8. A growing number of Hispanics is in process of canonization.** There are almost 30 Hispanics from Mexico canonized, including San Juan Diego, to whom the Virgin of Guadalupe appeared.
- 9. Hispanics have the largest percentage of lay Catholics in programs of formation and pastoral leadership.** They are looking for opportunities to learn more and deepen their faith.
- 10. The Hispanic presence is transforming the parish life.** Their presence not only means tolerance and celebration of differences, but also in taking part in making decisions.

(Information taken from the *Hispanic Ministry Resource Center of the Claretians*, established to provide resources to pastoral agents in US parishes that serve Hispanics.)

## Los Católicos Hispanos

- por Hna. Patricia Vanden Bergh, CJS

La creciente presencia de los hispanos está transformando la vida católica en los Estados Unidos. Aquí hay 10 factores básicos que muchos católicos no saben de las personas que ahora constituyen más de la tercera parte de la iglesia en los Estados Unidos:

- 1. Los hispanos fueron los primeros católicos en lo que es ahora Estados Unidos.** Fueron incorporados en las fronteras durante la expansión territorial de Estados Unidos.
- 2. Los hispanos son un grupo diverso.** Existen diferencias regionales y generacionales, nivel es sociales, económicos y educativos y devociones a ciertos santos.
- 3. La mayoría de los hispanos no son inmigrantes.** El censo de 2010 indica que casi un 70% no es inmigrante. Constituyen más de la mitad de los católicos de menos de 25 años de edad en Estados Unidos.
- 4. Los hispanos tienen una devoción profunda a Jesús y a su presencia Eucarística.** La presencia real de Cristo en la Eucaristía como Señor y Hermano es parte integral de su fe.
- 5. Las culturas hispanas se centran en la comunidad.** No pueden conocer a alguien sin conocer a su familia. La primera pregunta siempre es "¿De dónde es usted? ¿Quién es su familia?"
- 6. Los hispanos fundaron el movimiento de retiros más influyente del país,** por ejemplo, el Cursillo de Cristiandad, *Teens Encounter Christ*, y otros.
- 7. Los hispanos fueron pioneros del modelo de organización comunitaria basado en la fe.** Esto es más evidente cuando hay una emergencia, como la muerte o enfermedad. Toda la comunidad se reúne para apoyar, no importa si son familia o no.
- 8. Un creciente número de hispanos está en proceso de canonización.** Ya hay casi 30 hispanos de México canonizados, incluyendo San Juan Diego a quien la Virgen de Guadalupe apareció.
- 9. Los hispanos tienen el porcentaje más grande de católicos laicos en programas de formación y de liderazgo pastoral.** Buscan oportunidades para conocer más y profundizar su fe.
- 10. La presencia hispana está transformando la vida parroquial.** Su presencia significa no solo tolerancia o celebración de diferencias, sino también tomar parte en hacer las decisiones.

(Información del *Hispanic Ministry Resource Center* de los Claretianos, establecido para proveer recursos a los agentes pastorales en parroquias de EE.UU. que sirven a los hispanos.)

## God is Amazing! - by Sr. Helen Keyzer

God is with us and surrounding us always. Sometimes I notice, and sometimes I don't. I want to share an experience where God's touch became so precious to me.

Early this fall, when leaving church by way of the side door to the parking lot, where the big pot of beautiful flowers or seasonal arrangements are, I saw – between two cement slabs of the sidewalk – a precious pansy plant growing. It was there for weeks, showing off beautiful purple, white, and yellow flowers and sometimes two or three flowers all at once. As the door was opened, the door went right over it! Yet, it survived and showed off its beautiful flowers for all to see. Amazing! How many walked so close to it and didn't see it? Truly, a great sign of God's presence in our daily lives!

Someone explained to me that the pansy was surviving because of the warmer fall this year. Every time that I would check it out, in the middle or more of October, I thanked God for the beautiful pansy, all the plants and abundant color in this beautiful season of the year. I also included thanks for the warmth of our days during this time.

I believe God wants to surprise and gift us with many things in our lives. The patience God shows – while waiting for us to appreciate the gifts we receive daily – is another gift unto itself! Signs surround us daily, for us to notice, enjoy and appreciate God's goodness, love and presence in our lives.

Advent also holds special ways and touches of our God's love, care and presence for each of us. Part of these touches is sharing what we've seen and appreciated with someone else; so that others can also be blessed with the vision of how God is with us and in every moment of our lives.

Let's pray for being open to God's presence in our every moment, and being made aware of the blessings that surround us daily. The food we eat, warm clothing, beds to sleep in, eyes to see and ears to hear – the list could go on and on.

Sincerely, I thank each of you for the care, cards and prayers. I will be thinking of you and asking blessings and goodness for all. Each of you take care!

Give thanks for all blessings, however small...and share them with others!



## ¡Dios es Maravilloso! -Por Hna. Helen Keyzer

Dios está con nosotros, a nuestro alrededor siempre. A veces lo noto, y a veces no. Quiero compartir una experiencia donde la presencia de Dios se convirtió en algo tan preciado para mí.

A principios de este otoño, cuando salía de la iglesia por la puerta hacia el estacionamiento, donde se encuentran las macetas grandes con flores o arreglos de acuerdo a la estación del año, entre dos losas de cemento en la acera, vi una preciosa planta Viola. Estuvo allí durante semanas, mostrando hermosas flores de colores púrpura, blanco y amarillo y a veces de a dos o tres flores a la vez. ¡Al abrir la puerta, la puerta pasaba justo por encima de la planta! Sin embargo, sobrevivió y mostró sus hermosas flores para que todos las vieran. ¡Asombroso! ¿Cuántas personas habrán pasado tan cerca sin verla? ¡Verdaderamente, una gran señal de la presencia de Dios en nuestra vida cotidiana!

Alguien me explicó que la Viola sobrevivía debido al otoño más cálido de este año. Cada vez que la revisaba, a mediados y finales de octubre, agradecí a Dios por la hermosa Viola, todas las plantas y por el abundante color en esta hermosa estación del año. También di gracias por la calidez

de nuestros días durante este tiempo.

Creo que Dios quiere sorprendernos y regalarnos muchas cosas en nuestras vidas. ¡La paciencia que Dios muestra mientras espera a que apreciemos los dones que recibimos diariamente es otro regalo en sí! Existen señales que nos rodean diariamente para que podamos observar, disfrutar y apreciar la bondad, el amor y la presencia de Dios en nuestras vidas.

El Adviento también tiene formas y toques especiales de amor, cuidado y la presencia de nuestro Dios para cada uno de nosotros. Parte de estos detalles es compartir con alguien lo que hemos visto y apreciado; para que otros también puedan ser bendecidos con la visión de cómo Dios es con nosotros y en cada momento de nuestras vidas.

Oremos para que permanezcamos receptivos a la presencia de Dios en todo momento y seamos conscientes de las bendiciones que nos rodean a diario – los alimentos que ingerimos, ropa que nos abriga, camas en que dormir, ojos para ver y oídos para oír; la lista es infinita.

Sinceramente, le agradezco a cada uno de ustedes por sus cartas, oraciones, e interés en mi bienestar. Estaré pensando en ustedes, pidiendo bendiciones y bondad para todos. ¡Cuidense cada uno de ustedes!

¡Den gracias por todas las bendiciones, cuan pequeñas éstas sean... y compártanlas con otras personas!

## Why Do Our Weekly Contributions Vary?

- by Bill Noel

Have you noticed in the "Financial Stewardship Corner" in our weekly bulletin that weekly parishioner contributions tend to vary greatly? One week they might be around \$3,500; one week later they might be around \$11,000.

In particular the first weekend of each month tends to be higher. This is likely because families who contribute on a monthly basis often do so on the first weekend, and their "putting God first" is admirable and greatly appreciated. Another reason is that most of the monthly "Automated Clearing House" (ACH) electronic transactions are processed on the first business day of each month. These two factors often result in much higher contributions being reported for the first weekend of each month. But one way or the other we count on our parishioners to meet the amount budgeted for parish support throughout the year, which for this 2015-2016 fiscal year is \$349,300. This works out to about \$6,717 on each of the 52 weekends of the year.

Through the first 21 weekends of this fiscal year, our contributions have totaled \$125,727, an average of \$5,987. Needless to say, that is short of the amount needed. Typically we experience an increase in giving in December of each year, perhaps both because of a feeling of generosity during the Christmas season and because of the opportunity to receive an income tax deduction for contributions. Please do what you can this year to help us get our average weekly contributions up to the budgeted figure of \$6,717.

Are you wondering about the "ACH" term used above? This refers to families who have arranged with the parish for an ACH electronic funds transfer from their bank account, an arrangement that benefits them through their not needing to deal with writing checks, bringing envelopes, etc.; and benefits the parish because of consistent contributions that can be counted on from month-to-month. In recent months we have had approximately 40 families who have contributed in this way, a total of around \$3,600 per month. You can contribute any amount you wish in this way. If you would like more information on this contribution option or would like to enroll, please call the parish office at 920-468-7848 or go to the parish website ([www.stphilistpgb.org](http://www.stphilistpgb.org)) then click on "St. Philip Forms" and then on "Electronic Funds Transfer."

## ¿Por qué varían nuestras aportaciones semanales?

- por Bill Noel

¿Ha notado que en el "Rincón de Corresponsabilidad Financiera" de nuestro boletín semanal las contribuciones semanales de los feligreses tienden a variar significativamente? En cierta semana podría ser alrededor de \$3,500; y una semana después podrían ser unos \$11,000.

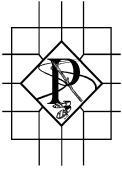
Particularmente, el primer fin de semana de cada mes tiende a ser mayor. Probablemente esto se debe a que las familias que frecuentemente aportan mensualmente lo hacen el primer fin de semana, y su dedicación a poner a "Dios primero" es admirable y muy apreciada. Otra razón es que la mayoría de las transacciones electrónicas mensuales de la Cámara de Compensación Automatizada (o sus iniciales ACH en Inglés) se procesa en el primer día hábil de cada mes. Estos dos factores a menudo resultan en contribuciones más grandes reportadas para el primer fin de semana de cada mes. Pero de alguna manera u otra dependemos de nuestros feligreses para cumplir con la cantidad presupuestada para gastos parroquiales durante todo el año, que para este año fiscal 2015-2016 es de \$349,300. Esto es aproximadamente \$6,717 en cada uno de los 52 fines de semana del año.

Durante los primeros 21 fines de semana de este año fiscal, nuestras contribuciones han tenido un total de \$125,727, un promedio de \$5,987. Como pueden ver, esto es menos que la cantidad requerida. Por lo general vemos un aumento en la colecta en diciembre de cada año; quizá esto se deba a la generosidad de la temporada Navideña y por la oportunidad de recibir una deducción en su declaración de impuestos por sus contribuciones. Por favor, haga lo que pueda este año para ayudarnos a que nuestras contribuciones semanales promedio lleguen hasta la cifra presupuestada de \$6,717.

¿Se pregunta sobre el término "ACH" previamente mencionado? Esto se refiere a las familias que han hecho arreglos con la parroquia para hacer una transferencia electrónica de fondos ACH de su cuenta bancaria. Este arreglo tiene el beneficio de no tener que escribir cheques, traer sobres, etc.; y beneficia a la parroquia debido a que las contribuciones son consistentes y podemos contar con ellas mes tras mes. En los últimos meses hemos tenido aproximadamente 40 familias que así han contribuido un total de alrededor de \$3,600 por mes. Usted puede aportar cualquier cantidad que desee de esta manera. Si desea obtener más información sobre esta opción de contribución o le gustaría registrarse, por favor llame a la oficina parroquial al 920-468-7848 o visite el sitio web [www.stphilipgb.org](http://www.stphilipgb.org). Haga clic en "St. Philip Forms" y luego en "Transferencia Electrónica de Fondos."

*Please postmark your sacrificial giving envelope or deliver it to the parish office by December 31st if you would like it to be credited for the 2015 year. Thank you!*

*Favor de marcar su sobre para ofrenda o entregarlo a la oficina parroquial antes del 31 de Diciembre si desea que sea acreditado para el año 2015. ¡Gracias!*



312 Victoria Street  
Green Bay, WI 54302-2818

NON PROFIT ORG.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
Green Bay, WI  
Permit No. 142

## 2015 Advent Calendar



**Our Lady of Guadalupe**  
**Saturday, December 12** - 6:00pm Mass (Span.)

**Christmas Eve - Thursday, December 24**  
4:00 p.m. - English  
6:00 p.m. - Spanish

**Christmas Day - Friday, December 25**  
8:00 a.m. - English  
9:30 a.m. - English  
11:00 a.m. - Spanish

**Mary, Mother of God**  
**Thursday, December 31** - 5:00 p.m. - English  
**Friday, January 1** - 9:00 a.m. - English  
11:00 a.m. - Spanish

A reminder that Christmas and the Feast of Mary, Mother of God are Holy Days of Obligation.

## Calendario de Adviento 2015

**Nuestra Señora de Guadalupe**  
**Sábado, 12 de Diciembre** - 6:00 p.m. Misa

**Noche Buena – Jueves, 24 de Diciembre**  
4:00 p.m. - Inglés  
6:00 p.m. - Español

**Navidad – Viernes, 25 de Diciembre**  
8:00 a.m. - Inglés  
9:30 a.m. - Inglés  
11:00 a.m. - Español

**María, Madre de Dios**  
**Jueves, 31 de Diciembre** – 5:00 p.m. - Inglés  
**Viernes, 1 de Enero** – 9:00 a.m. - Inglés  
11:00 a.m. - Español

Les recordamos que el 25 de Diciembre y el 1 de Enero son días de obligación.



Pastoral Leader: Sr. Jane Riha, OSF  
Telephone: (920) 468-7848  
Fax: (920) 468-1025  
Parish Office Hours:  
8:00 am - 4:00 pm (Monday-Thursday)  
Mass Times (English unless noted):  
Saturday 4:00 pm, Sunday 8:00 & 9:30 am, 12:00 pm (Spanish)  
Monday & Tuesday 7:30 am Word/Communion Service  
Wednesday - Friday 7:30 am Mass

**St. Philip the Apostle Parish**  
312 Victoria Street  
Green Bay, WI 54302-2818  
[www.stphilipgb.org](http://www.stphilipgb.org)

Líder Pastoral: Hna. Jane Riha, OSF  
Teléfono: (920) 468-7848  
Fax: (920) 468-1025  
Horario de la Oficina Parroquial:  
8:00 am - 4:00 pm (Lunes - Jueves)  
Horarios de Misa:  
Sábado 4:00 pm (inglés), Domingo 8:00 & 9:30 am (inglés);  
12:00 pm (español)  
Lunes y Martes 7:30 am Servicio de la Palabra y Comunión (inglés)  
Miércoles, Jueves, Viernes - 7:30 am Misa (inglés)